

Schriftliche Sprachmittlung

Liebe Leserinnen und Leser,

schon jetzt dürfte der Begriff „Alternative Fakten“ einer der heißesten Anwärter auf das „Unwort des Jahres 2017“ sein. Die Mittlung ausgewählter Fakten, nicht zuletzt aus Printmedien oder Onlinepublikationen, stellt zumeist die Basis für schriftliche Sprachmittlungsprozesse dar. Insofern ist gerade hier auch kritische Medienkompetenz gefragt, wie einer der Beiträge dieses Heftes zeigt. Ein besonderer Fokus gleich mehrerer Beiträge liegt auf der Textsorte, die für die Mittlung in die Zielsprache gewählt wird, und damit auf der Förderung der Textsortenkompetenz auch im Fremdsprachenunterricht Spanisch. Inwiefern interkulturelle Kompetenzen nicht nur in der mündlichen, sondern auch in der schriftlichen Sprachmittlung zum Tragen kommen, ist in diesem Heft ebenso Thema wie sinnvolle und motivierende Aufgabenformate für die schriftliche Sprachmittlung im Zentralabitur. Nicht zuletzt ist allen Beiträgern daran gelegen, die schriftliche Sprachmittlungskompetenz bestmöglich und so kleinschrittig und binnendifferenziert wie nötig zu trainieren.

Eine spannende Lektüre wünschen
LENA KROGMEIER und ANDREA RÖSSLER

NEU!



UNTERRICHT Spanisch digital

+ Mit editierbaren Arbeitsblättern

Der Fremdsprachliche Unterricht Spanisch erscheint jetzt auch in einer digitalen Version, die auf allen mobilen Endgeräten und auf dem Rechner lesbar ist. Abonnenten erhalten den Zugang zur digitalen Version kostenlos zu ihrem Abonnement hinzu.

BASISARTIKEL

LENA KROGMEIER

2 **Schriftliche Sprachmittlung fördern**

ZUM THEMA

CLAIRE-MARIE JESKE

10 **Was denken spanische Einwanderer über das Leben in Deutschland?**

2. Lernjahr | Klasse 10

Förderung der Sprachbewusstheit und der interkulturellen Kompetenz durch schriftliche Sprachmittlung

JOCHEN PLIKAT | KATHARINA WIELAND

16 **Gut gemeint und doch gelogen**

3. Lernjahr | Klasse 10

Eine Sprachmittlungsaufgabe zur Förderung der kritischen Medienkompetenz

ELKE HILDENBRAND | CORNELIA KORB-DEVIC

22 **Frida Kahlo – Sahra Wagenknecht**

2.–3. Lernjahr | Klasse 9–11

Schriftliche Mediation im 2.–3. Lernjahr

KATHLEEN SCHENK | KATHARINA KRÄLING | ELENA ROSELL AGRAZ

28 **„¡Todo está en alemán!“**

2.–3. Lernjahr | Klasse 8–10

Situationsadäquate und adressatenorientierte schriftliche Sprachmittlung gezielt vorbereiten

KATHRIN SOMMERFELDT

35 **Handwerk zum Ausprobieren**

11.–12. Lernjahr | Klasse 4–5

Schriftliche Sprachmittlung im Abitur

URSULA VENCES

40 **Eine neue Herausforderung für Spanischlernende**

ab 9.–10. Lernjahr | ab Klasse 9–10

Schriftliches Sprachmitteln von diskontinuierlichen und sprachgemischten Werbetexten

MAGAZIN

52 **Magazin**

53 **Autorinnen und Autoren** | Impressum

Herausgegeben von LENA KROGMEIER und ANDREA RÖSSLER